



TENDER NO. SC1574/2015	TENDER NR. SC1574/2015	ISINIKI- XABISO NO. SC1574/2015
<p>Tenders are hereby invited for the <b>Accommodation of impounded dogs &amp; cats for a contract period ending 30 June 2018.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from <b>Friday, 27 March 2015</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30 upon payment of a tender participation fee of <b>R143.00</b> per set. Alternatively the document may be downloaded free of charge from the website: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Sealed tenders, with: "<b>Tender No. SC1574/2015: Accommodation of impounded dogs &amp; cats for a contract period ending 30 June 2018.</b>" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 3</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation issued by Overstrand Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on <b>24 April 2015 at 12h00</b> and tenders will be opened in public immediately thereafter in the Supply Chain Management Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p><b>Tenders must be valid for 60 days</b> after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to <b>Dawie Esau</b> at telephone number: <b>028 313 5017</b>.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir die <b>Akkommodasie van geskutte honde &amp; katte vir 'n kontrakperiode eindigend 30 Junie 2018.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Vrydag, 27 Maart 2015</b>, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, vanaf Me. Rita Neethling, Tel. 028 313 8064 tussen 08h30 en 15h30 na betaling van 'n tenderdeelnamefooi van <b>R143.00</b> per stel. Alternatiewelik mag die dokument gratis afgelaai word vanaf die webblad <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Verseëde tenders duidelik gemerk: "<b>Tender Nr. SC1574/2015: Akkommodasie van geskutte honde &amp; katte vir 'n kontrakperiode eindigend 30 Junie 2018.</b>" op die koevert, moet geplaas word in <b>Tenderbus Nr. 3</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie verskaf deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is <b>24 April 2015 om 12h00</b> en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p><b>Tenders moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum.</b> Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkygings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan gerig word aan <b>Dawie Esau</b> by telefoonnommer <b>028 313 5017</b>.</p>	<p>Kucelwa uqikelelo-xabiso: <b>Ukunikeza Ngendawo yokugcina Ikati Nezinja kwingingqi yase Overstrand kanga ngexesha eliphela nge 30 Juni 2018.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela <b>ngoLwesihlanu 27 Matshi 2015</b>, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana u Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30, usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba oxabisa <b>R 143.00</b> nge seti Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, "<b>Isiniki-Xabiso No. SC 1574/2015: Ukunikeza Ngendawo yokugcina Ikati Nezinja kwingingqi yase Overstrand, kanga ngexesha eliphela nge 30 Juni 2018.</b>" lbalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe <b>kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 3</b> Kwi-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>24 Aprili 2015</b> ngentsimbi ye <b>12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku <b>ezingamashumi anesthandathu 60</b> emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana u <b>Dawie Esau</b> kule nombolo ilandelayo <b>028 313 5017</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p><b>DIRECTOR: PROTECTION SERVICES</b></p>	<p><b>DIREKTEUR: BESKERMINGSDIENSTE</b></p>	<p><b>UMONGAMELI: WENKONZO ZOKHUSELEKO</b></p>